



**Health Certificate for Export of Meat
and Raw Meat Preparations derived from
cattle and small ruminants to Kuwait
Certificat sanitaire pour l'exportation de
viande et de préparations de viande crues
de bovin et de petits ruminants vers le
Koweït
Gezondheidscertificaat voor de uitvoer van
vlees en rauwe vleesbereidingen van
runderen en kleine herkauwers naar
Koeweit**

شهادة صحية لتصدير اللحوم وتجهيزات اللحوم
النينة الناتجة عن الماشية والمجترات الصغيرة إلى
الكويت

I.1. Consignor (Exporter) / Expéditeur (Exportateur) / Verzender (Exporteur) Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	المرسل	I.2. Certificate Reference No. / N° de référence du certificat / Certificaat referentienummer	الرقم المرجعي للشهادة الصحية	
			Place of Issue / Lieu de délivrance / Plaats van aflevering	تاريخ الإصدار
			Date of Issue / Date de délivrance / Datum van aflevering	مكان الإصدار
			I.3. Certifying Authority / Autorité de certification / Certificerende overheid FASFC / AFSCA / FAVV Address / Adresse / Adres	الجهة الرقابية المختصة العنوان
I.4. Consignee (Importer) / Destinataire (Importateur) / Bestemming (Importeur) Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	المرسل إليه (المستورد)	I.5. Country of origin / Pays de provenance / Land van herkomst	بلد المنشأ رقم الأيزو ISO code / Code ISO / ISO-code	
		BELGIUM / BELGIQUE / BELGIE	BE	
		I.6. Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming	بلد الوصول رقم الأيزو ISO code / Code ISO / ISO-code	KW
		KUWAIT / KOWEIT / KOEWEIT		
I.7. Slaughterhouse Est. / Abattoir , Slachthuis Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	مسلخ الاسم العنوان	I.8. Producer / Etablissement de production / Producterende inrichting Name / Nom / Naam Address / Adresse / Adres	الصانع الاسم العنوان	
I.9. Packing Est. (if applicable) / Etablissement d'emballage (si d'application) / Inrichting van verpakking (indien van toepassing) Name / Nom / Naam	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم	I.10. Coldstore (if applicable) / Entrepôt frigorifique (si d'application) / Koelhuis (indien van toepassing) Name / Nom / Naam	المخازن الباردة (إن وجد) الاسم	

Cert. Nr :

Address / Adresse / Adres		العنوان		Address / Adresse / Adres:		العنوان		
I.11. Border of Entry/Country of Destination / Frontière d'entrée/Pays de destination / Grens van binnenkomst/Land van bestemming		بلد الوصول/منفذ الدخول		I.12. Border of Loading/Country of Dispatch / Frontière de chargement/Pays d'envoi / Laadgrens/Land van verzending:		بلد المغادرة - موقع التحميل		
I.13. Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddelen:		وسيلة النقل		I.14. Conveyance Identification No. / N° d'identification du moyen de transport / Identificatienummer van het transportmiddel:		الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل		
By Air / Par avion / Per vliegtuig <input type="checkbox"/>		جوي		I.15. Temperature of Food product / T° des produits alimentaires / T° van de levensmiddelen		درجة حرارة حفظ المادة الغذائية		
By Sea / Par navire / Per schip <input type="checkbox"/>		بحري		<input type="checkbox"/> Ambient / Ambiante / Kamertemperatuur		درجة حرارة الغرفة		
By Road / Par voie terrestre / Over land <input type="checkbox"/>		بري		<input type="checkbox"/> Chilled / Réfrigéré / Gekoeld		مبرد		
				<input type="checkbox"/> Frozen / Congelé / Ingevroren		مجمد		
I.16. Commodities Certified for / Marchandises certifiées pour / Goederen gecertificeerd voor:				تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:				
Other / Autre / Andere <input type="checkbox"/>		أخرى		<input type="checkbox"/> After Further Process / Après traitement supplémentaire / Na verdere behandeling:		بعد معالجة إضافية		
				<input type="checkbox"/> Human Consumption Directly / Consommation humaine directe / Directe humane consumptie:		للإستهلاك الأدمي مباشرة		
I.17. Identification of the products / Identification des produits / Identificatie van de producten						توصيف و تصنيف الأخذية		
I.17.1.	I.17.2.	I.17.3.	I.17.4.	I.17.5.	I.17.6.	I.17.7.	I.17.8.	I.17.9.
Name & description of food ¹ / Nom et description de denrée / Naam en beschrijving van het levensmiddel	HS-code / Code SH / GN-code	Treatment type / Type de traitement / Behandelingswijze	Brand name / Nom de la marque / Merksnaam	Production date / Date de production / Productiedatum	Expiry date / Date de péremption / Vervaldatum	No of packages / Nombre d'emballages / Aantal verpakkingen	Batch No / N° de lot / Lotnr.	Total weight / Poids total / Totaal gewicht
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الإنتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي

II.	Health attestation / Attestation sanitaire / Gezondheidsverklaring General Attestation / Attestation Générale / Algemene Verklaring	الإفادات الصحية إفادات عامة
II.1.	<p>The meat and/or raw meat preparations are safe and fit for human consumption / La viande et/ou les préparations de viande crues sont sûres et propres à la consommation humaine / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn veilig en geschikt voor humane consumptie.</p>	إن اللحوم و/أو منتجاتها سليمة (أمنة) وصالحة للإستهلاك الآدمي
II.2.	<p>Animals have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the supervision of the competent authority of the exporting country, and is approved by the GCC authorities / Les animaux ont été abattus dans un abattoir agréé et sous la surveillance de l'autorité compétente du pays exportateur, et qui est approuvé par les autorités du GCC / De dieren zijn geslacht in een slachthuis dat erkend is en onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit van het land van uitvoer en dat is erkend door de GCC-autoriteiten.</p>	تم ذبح الحيوانات في مسلخ مرخص ومعتمد من قبل الجهات المختصة في بلد المنشأ وموافق عليه من قبل دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ويعمل تحت إشراف الجهة الرقابية المختصة بالدولة المصدرة
II.3.	<p>Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live cattle and small ruminants, and any residues in meat and/or meat products comply with GCC requirements, which are considered to be equivalent to EU requirements / De bonnes pratiques vétérinaires ont été appliquées lors de l'utilisation de médicaments vétérinaires (y compris les facteurs de croissance) et de produits chimiques agricoles chez les bovins vivants et les petits ruminants, et les résidus dans la viande et/ou les produits à base de viande sont conformes aux exigences du GCC, qui sont considérées comme équivalentes aux exigences européennes / Goede veterinaire praktijken werden toegepast bij het gebruik van diergeneesmiddelen (inclusief groeibevorderaars) en landbouwchemicaliën in levende vee en kleine herkauwers, en residuen in vlees en/of vleesproducten voldoen aan de GCC-voorschriften, die als gelijkwaardig aan de EU-voorschriften worden beschouwd.</p>	تم تطبيق ممارسات بيطرية جيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما في ذلك محفزات النمو) و الكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية ، وأي مخلفات في اللحوم و / أو منتجات اللحوم تتوافق مع المتطلبات الخليجية ذات العلاقة ، والتي تعتبر متساوية مع متطلبات الاتحاد الأوروبي
II.4.	<p>The meat and/or raw meat preparations come from animals that have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by veterinarians assigned by the competent authority, the FASFC and have shown no signs of infectious diseases (as per OIE guidelines) / La viande et/ou les préparations de viande crues sont dérivées d'animaux qui ont été soumis à une inspection ante mortem et post mortem par des vétérinaires assignés par l'autorité compétente, l'AFSCA, et qui n'ont pas présenté des signes de maladies infectieuses (conformément aux lignes directrices de l'OIE) / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van dieren die werden onderworpen aan een ante- en post-mortemkeuring door dierenartsen aangesteld door de bevoegde autoriteit, het FAVV en die geen tekenen van infectieuze ziekten hebben (conform aan de richtlijnen van de OIE).</p>	إن اللحوم و/ أو منتجاتها من حيوانات خضعت للفحص قبل الذبح و بعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية المختصة وهي الوكالة الفيدرالية لسلامة السلسلة الغذائية، و لم تظهر عليها أعراض للأمراض المعدية (وفقاً لإرشادات OIE)
II.5.	<p>The meat and/or raw meat preparations were handled at an establishment that implements good manufacturing practices (GMP), sanitation standard operating procedures (SSOP) and hazard analysis and critical control point analysis (HACCP) or an equivalent system, following the recommendations of the Codex Alimentarius and which has been subjected to inspections by the competent authority of Belgium / La viande et/ou les préparations de viande crues ont été manipulées dans un établissement qui applique les bonnes pratiques de fabrication (GMP), les modes opératoires standard (SSOP) et l'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP) ou un système équivalent, suivant les recommandations du Codex Alimentarius et qui a été soumis aux inspections des autorités compétentes de la Belgique / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen werden behandeld in een inrichting die goede productiepraktijken (GMP), standaardwerkwijzen voor sanitaire voorzieningen (SSOP) en risicoanalyse en kritische controlepuntenanalyse (HACCP) of een gelijkwaardig systeem toepast, overeenkomstig de aanbevelingen van de Codex Alimentarius, en die door onderworpen is aan inspecties door de bevoegde autoriteit van België.</p>	تم إجراء عمليات تداول اللحوم و/أو منتجاتها في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة، وتطبق ممارسات التصنيع الجيدة (GMP)، وإجراءات التشغيل الصحي القياسية (SSOP) وبرامج تحليل المخاطر ونقطة التحكم الحرجة (HACCP) أو ما يماثلها، وذلك بناءً على توصيات Codex Alimentarius ، مع التحقق المنهجي من السلطة المختصة في بلجيكا
II.6.	<p>The meat and/or raw meat preparations originate from animals that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication or disease control / La viande et/ou les préparations de viande crues proviennent d'animaux qui ne sont pas abattus dans le cadre du contrôle ou de l'éradication d'une maladie / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van dieren die niet geslacht werden in het kader van de controle of het uitroeien van een ziekte.</p>	إن مصدر اللحوم و/ أو منتجاتها لم يتم ذبحها بغرض القضاء على الأمراض أو التحكم فيها

Cert. nr.:

<p>II.7.</p>	<p>The meat and/or meat product has not been derived from animals fed on meat and bone meal and greaves from ruminant origin– attestation for ruminant meat only/ La viande et/ou les préparations de viande crues ne sont pas dérivées d’animaux qui ont été nourris avec des farines de viande et d’os et des cretons d’origine ruminante – attestation pour la viande de ruminant uniquement/ Het vlees en/of de vleesbereidingen werd/werden niet verkregen van dieren die gevoederd werden met vlees- en beendermeel en kanen van herkauwers – attest enkel voor vlees van herkauwers.</p>	<p>إن اللحوم و/ أو منتجاتها ناتجة من حيوانات لم تتغذى على أعلاف تتضمن مساحيق اللحم والعظم و أية مخلفات بروتينية من أصل مجترات – إفادة خاصة بلحوم المجترات</p>
<p>II.8.</p>	<p>The meat and/or raw meat preparations is/are derived from animals that were born after the ban on the feeding of ruminant protein to ruminants / La viande et/ou les préparations de viande crues proviennent d’animaux nés après l’interdiction d’alimenter les ruminants avec des protéines de ruminants / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van dieren die geboren zijn na het verbod op het voederen van eiwitten van herkauwers aan herkauwers.</p>	<p>إن اللحوم و/أو منتجاتها ناتجة من حيوانات ولدت بعد تاريخ فرض الحظر على استخدام التغذية على بروتينات المجترات – إفادة خاصة بلحوم المجترات فقط</p>
<p>II.9.</p>	<p>Carcasses were submitted to maturation at a temperature above 2°C for a minimum period of 24 hours following slaughter / Les carcasses ont été soumises à une maturation à une température supérieure de 2°C pendant au moins une période de 24 heures suivant l’abattage / De karkassen werden onderworpen aan een rijping bij een temperatuur boven 2°C gedurende een periode van minstens 24 uren na slachting.</p>	<p>إن الذبائح قد تم حفظها في درجات حرارة لا تزيد عن 2 درجة مئوية لمدة لا تقل عن 24 ساعة بعد الذبح</p>
<p>II.10.</p>	<p>The meat is derived from animals born and raised in Belgium from herds officially registered with the competent authority of the exporting country, or from animals imported legally into the exporting country from (fill in the name of the territory/ies) where the meat is not suspended from export to Kuwait / La viande provient d’animaux nés et élevés en Belgique, issues de troupeaux officiellement enregistrés auprès de l’autorité compétente du pays exportateur, ou d’animaux importés légalement dans le pays exportateur en provenance de (indiquer le nom du/des territoire(s) où l’exportation de la viande vers le Koweït n’est pas suspendue / Het vlees is afkomstig van dieren die in België zijn geboren en opgevoerd uit beslagen die officieel zijn geregistreerd bij de bevoegde autoriteit van het land van uitvoer, of van dieren die legaal in het land van uitvoer zijn ingevoerd uit (naam van het gebied/de gebiedsdelen invullen) wanneer het vlees niet van uitvoer naar Koeweit wordt geschorst.</p>	<p>إن اللحوم ناتجة من حيوانات ولدت و تربت في بلجيكا من قطعان مسجلة رسمياً لدى الجهات المختصة في بلد المنشأ، أو تم استيرادها بشكل قانوني إلى الدولة المصدرة من (اسم المقاطعة/ المقاطعات) حيث لم يتم تعليق تصدير اللحوم منها إلى دولة الكويت</p>
<p>II.11.</p>	<p>The meat and/or raw meat preparations is/are derived from animals originated from zones/areas free from foot and mouth disease (FMD) and Rift valley fever (RVF) during the last 3 months prior to export. The meat and/or meat products is/are obtained from animals reared in (Fill in the name of the territory/ies) / La viande et/ou les préparations de viandes crues proviennent d’animaux provenant de zones/régions indemnes de fièvre aphteuse et de fièvre de la vallée du Rift au cours des trois derniers mois précédant l’exportation. La viande et/ou les produits à base de viande sont issus d’animaux élevés en (Indiquer le nom du ou des territoires) / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van dieren uit zones/gebieden die in de laatste drie maanden vóór de uitvoer vrij waren van mond- en klauwzeer (MKZ) en Rift Valley Fever (RVF). Het vlees en/of de vleesproducten zijn verkregen van dieren die zijn gehouden in (Naam van het (de) gebied(en) invullen).</p>	<p>ان الحيوانات الحية مصدر اللحوم من منطقة لم يسجل بها مرض الحمى القلاعية (FMD) وحمى الوادي المتصدع (RVF) خلال فترة لا تقل عن 3 شهور السابقة للتصدير، وربيت في..... (اسم المقاطعة/ المقاطعات)</p>
<p>II.12.</p>	<p>The meat and its preparations must be in compliance with point 1.b, article 14.8.1 of the terrestrial animal health code 2018 (Scrapie) – Attestation for sheep and goat meat only / La viande et ses préparations doivent être conformes au point 1.b, article 14.8.1 du code sanitaire pour les animaux terrestres 2018 (tremblante) - Attestation pour la viande ovine et caprine uniquement. Het vlees en de bereidingen daarvan moeten voldoen aan punt 1.b, artikel 14.8.1, van de gezondheidscode voor landdieren 2018 (Scrapie) - Alleen te attesteren voor schapen- en geitenvlees.</p>	<p>يجب ان تكون اللحوم ومنتجاتها مطابقة للفقرة رقم 1.b من المادة 14.8.1 من تشريعات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية 2018(الرعاش) - افادة خاصة بلحوم الاغنام والماعز فقط</p>
<p>II.13</p>	<p>The meat and/or raw meat preparations originate from a country or region free from Foot and mouth disease (FMD) / La viande et/ou les préparations de viandes crues proviennent d’un pays ou d’une région indemne de fièvre aphteuse / Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van een land of regio vrij van mond-en-klauwzeer (MKZ).</p>	<p>إن اللحوم و/ أو منتجاتها ناتجة من دولة أو منطقة خالية من مرض الحمى القلاعية (FMD)</p>

II.14	<p>The meat and/or raw meat preparations originates from sound and healthy cattle which are from herds which are free from BSE and are compliant with the guidelines and recommendations – related to the import of meat from a negligible BSE risk country – mentioned in Chapter 11.4.3 and Chapter 11.4.10 of the Terrestrial Animal Health Code – Attestation for beef only /</p> <p>La viande et/ou les préparations de viande crues proviennent de bovins sains et en bonne santé provenant de troupeaux indemnes d'ESB et conformes aux lignes directrices et recommandations relatives à l'importation de viande en provenance d'un pays présentant un risque négligeable d'ESB - mentionnées aux chapitres 11.4.3 et 11.4.10 du Code sanitaire pour les animaux terrestres – Attestation pour la viande bovine uniquement /</p> <p>Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van gezond vee dat afkomstig is van beslagen die vrij zijn van BSE en die voldoen aan de richtlijnen en aanbevelingen met betrekking tot de import van vlees uit een land met een verwaarloosbaar BSE risico - vermeld in de hoofdstukken 11.4.3 en 11.4.10 van de Gezondheidscode voor Landdieren – Alleen te attesteren voor rundsvlees.</p>	<p>إن اللحوم و/أو منتجاتها ناتجة من ماشية سليمة وصحية و تكون هذه الماشية من قطعان خالية من مرض جنون البقر BSE ومستوفية لكافة الإشتراطات والتوصيات الخاصة باستيراد اللحوم من بلد مصنفه Negligible BSE risk والمادة 11.4.10 والمادة 11.4.3 من القانون الصحي لحيوانات اليابسة (Terrestrial Animal Health Code)</p>
II.15.	<p>Belgium is recognized by the World Organization for Animal Health (OIE) as a country with negligible risk for bovine spongiform encephalopathy (BSE) and maintains a surveillance program for the disease, implemented along the lines recommended by the OIE compliant with the conditions in Article 11.4.3 (Terrestrial Animal Health Code 2018) /</p> <p>La Belgique est reconnue par l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) comme un pays présentant un risque négligeable d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) et maintient un programme de surveillance de la maladie, mis en œuvre selon les recommandations de l'OIE, conformément aux conditions de l'article 11.4.3 (Code sanitaire pour les animaux terrestres 2018) /</p> <p>België wordt door de Werelddiergezondheidsorganisatie (OIE) erkend als een land met een verwaarloosbaar risico op bovine spongiforme encefalopathie (BSE) en handhaaft een bewakingsprogramma voor de ziekte, dat wordt uitgevoerd volgens de aanbevelingen van de OIE en in overeenstemming is met de voorwaarden van artikel 11.4.3 (Terrestrial Animal Health Code 2018).</p>	<p>إن دولة بلجيكا مصنفة من قبل المنظمة العالمية لصحة الحيوان OIE كدولة ذات مخاطر لا تذكر لمرض جنون البقر ويتم تنفيذ برنامج رصد لمرض BSE وفقاً للتوجيهات الموصى بها من قبل OIE و بما يتوافق مع الشروط الواردة في المادة 11.4.3 (دستور حيوانات اليابسة لعام 2018)</p>
II.16.	<p>The meat and/or raw meat preparations originates from sound and healthy cattle that show no clinical signs prior to slaughter of notifiable diseases listed on the OIE list relevant to cattle and for which the OIE guidelines do not specify meat and meat products as safe commodities regardless the disease status of the country /</p> <p>La viande et/ou les préparations de viande crue proviennent de bovins sains et en bonne santé qui ne présentaient, préalablement à l'abattage, aucun signe clinique de maladie à déclaration obligatoire figurant sur la liste de l'OIE relative aux bovins et pour lesquels les lignes directrices de l'OIE ne précisent pas que la viande et les produits carnés sont des produits sûrs quel que soit le statut sanitaire du pays /</p> <p>Het vlees en/of de rauwe vleesbereidingen zijn afkomstig van gezonde runderen die geen klinische symptomen vertoonden voor slachting van aangifteplichtige ziekten die zijn opgenomen in de OIE-lijst relevant voor runderen en waarvoor in de OIE-richtsnoeren vlees en vleesproducten niet als veilige producten worden aangemerkt ongeacht de ziektestatus van het land.</p>	<p>إن اللحوم و/أو منتجاتها ناتجة من ماشية سليمة وصحية لم يظهر عليها قيل الذبح أي أعراض للأمراض الواجب الإبلاغ عنها كما هو مدرج في قائمة OIE ذات الصلة بالماشية و التي لم تحدد إرشادات OIE لحومها ومنتجات لحومها كسلع آمنة بغض النظر عن الوضع الصحي في بلد المنشأ</p>
	<p>Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary / Attestations sanitaires additionnelles (Déclarations) si nécessaire / Bijkomende gezondheidsattesten (Verklaringen) indien nodig:</p>	<p>إفادات صحية إضافية (إقرارات) ، إذا تطلب الأمر ذلك</p>
	<p>I, the undersigned, authorized person, certify that the goods described above meets all the requirements mentioned in this certificate / Je, soussigné/e, personne autorisée, certifie que les produits décrits ci-dessus répondent à toutes les exigences mentionnées dans le présent certificat / Ik, Ondergetekende, bevoegd persoon, verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan alle in dit certificaat genoemde eisen voldoen.</p> <p>Authorized Officer Name & Position / Nom et titre de la personne autorisée / Naam en betrekking bevoegde ambtenaar:</p> <p>Name of the Responsible Department / Nom du département responsable /</p>	<p>أنا الموقع أدناه المسؤول المختص أقيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تلي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة</p> <p>إسم و وظيفة الشخص المختص</p>

Cert. nr.:

Naam van het verantwoordelijke department: Official Stamp / Cachet officiel / Officiële stempel: Date / Date / Datum:	إسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ
Number of annexes: (pages)	عدد الملحقات : (صفحة)

1 Type of meat must be indicated in the certificate e.g. beef, lamb, etc. / Le type de viande doit être indiqué dans le certificat, par exemple bœuf, agneau, etc / Soort vlees moet in het certificaat worden vermeld, bv. rundvlees, lamsvlees, enz./

(1) يُشار إلى نوع واحد من اللحوم في الشهادة، مثال لحم البقر أو الخراف، إلخ